

# Vlaška duhovna baština

*Să pastrăm graiū rumînesk, să lunzim traïu omeînesk!*



# Moșîia

## lu suflițu rumînesk

### Vlăško nematerijalno kulturno nasleđe

# UDRUŽENJE GRAĐANA „PEKUS“

## ODBOR ZA NEMATERIJALNO KULTURNO NASLEĐE VLAHA

VLAŠKA DUHOVNA BAŠTINA | MOŠIJA LU SUFLITU RUMIŃESK  
Lista identifikovanih elemenata | Lista aļasā đin mošija lu suflitu rumiŃesk  
sačinjena prema odredbama | fakutā đispre vrīadu lu

„Pravilnika o upisu u Registar nematerijalnog kulturnog nasleđa Republike Srbije“,  
(Nacionalni komitet za NKN, 2012. godine)

*Svaka priča o čuvanju, negovanju ili čak unapređenju narodne samosvojnosti zvane etnički identitet, bespredmetna je i prazna ako ne postoji potpuno jasna svest kod ljudi o tome od čega se taj identitet sastoji i kako se ispoljava u svakodnevnoj praksi. Procesi asimilacije i globalizacije uništavaju krhke prežitke starih vremena, u kojima su ljudi bili zaštićeni etničkom intimom; kriza identiteta nastaje kad se izgubi sećanje na tu prošlost, i kad se stvarni preci pretvore u mitska bića, a njihova stvarna znanja i umeća počnu se koristiti kao oruđe za kavgu sa susedima o autohtonosti nacije, o njoj starosti ili o njoj etnogenetskoj čistoti. Iako se stvarni čovekov život i njegova stvarna kultura sastoje od neprestanih neminovnih promena, prevelika brzina kojom se danas odvija ta promena izaziva kod čoveka nesigurnost i strah, iz kojih kao izbežište nastaje romantičarski para-botanički zanos zvan „vraćanja korenima“; ili se ide u drugu krajnost pa se kulturno nasleđe odbacuje kao nepotrebno breme prostote. Pravu meru u svemu može i treba da nađe nauka: da kaže i ukaže šta to jedan narod i dan danas ima kao samosvojnu baštinu, po čemu je on to na daleko znan, šta mu to valja i dalje da koristi a na svoju radost i dobrobit, i na radost i dobrobit svojih potomaka, koje može izgubiti ako im ne prenese makar zrnce toga nasleđa. Pred tim izazovom našao se i ovaj Odbor, i evo otvorene liste elemenata vlaške duhovne baštine koju on predlaže za upis u Nacionalni registar, kao uzdarje vlaškgoga naroda kulturnom bogatstvu Srbije.*

### I

#### I - Lista znanja

sadrži tradicionalna znanja, veštine i umeća, tehnike i prakse, kao i njima pripadajući predmeti, instrumenti, artefakti i kulturni prostori koji se tiču specifične proizvodnje zajednici koja to znanje nosi i/ili znanja, veštine, verovanja i njima odgovarajući običaji i prakse koji su nastali i razvijali se kroz stalnu uzajamnu vezu date zajednice sa prirodom koja je okružuje. Ova lista sažima oblast tradicionalnih zanata i oblast znanja i običaja koji se tiču prirode i svemira.

R b.	Ozna ka	Naziv	Opis	Mesto	Organizator-Izvođač
1.	I-01	Plašintă	obredno jelo	Rudna Glava	„Vredne Vlajne“
2.	I-02	Koļasă/mamaļigă	jelo	Jasikovo Ŗarbanovac	MZ, NVO-i, pojedinci „Kotlić“
3.	I-03	Kalabăt; kaşulă	vlaška šubara	Topla Tanda	Ljubiša Petrović Paun Ilić
4.	I-04	Opinş dă pork Ńerasă	neodrane svinjske opanke	Neresnica	Bojan i Ljubiša Ljubomirović
5.	I-05	KalţoŃ; şuariş	ženske kalčine i dokolenice	Topla	Ljubiša Petrović
6.	I-06	Konđeiatu	tehnika crtanja kondeljom	Jasikovo	Đorđević Katica
7.	I-07	Pişoruaze	hodanje i igra na štulama	Voluja	KUD
8.	I-08	Balmuş	jelo	Ŗarbanovac	„Kotlić“
9.	I-10	Raşală	jelo	Jasikovo	Saša Abdulić
10.	I-09	Burundău	jelo	Crnajka	KUD
11.	I-11	Ŗumīară-1	jelo	Tanda	KUD
12.	I-12	Ŗumīară-2	obredno jelo	Kladurovo	„Ŗumarijada“

### III - Lista svetkovina i običaja

sadrži tradicionalne običaje, obrede i svečanosti povezane sa religioznošću, radom, zabavom i drugim značajnim momentima društvenog i privatnog života pojedinaca i zajednica čiji su deo kulturnog identiteta, kao i njima pripadajući predmeti, instrumenti, artefakti i kulturni prostori. Ova lista spaja oblast društvenih običaja, rituala i svečanosti i oblast tradicionalnih izvođačkih umetnosti.

Ib.	Oznaka	Naziv	Opis	Mesto	Organizator-Izvođač
13.	III-01	Fokoriñaje	običaj paljenja uskršnjih vatri	<i>Debeli Lug</i>	MZ
14.	III-02	Profakuť	običaj božićnog maskiranja	<i>Laznica</i>	Žika Šerbanović, NVO
15.	III-03	Petrekatura	obredna pesma za ispraćaj pokojnika	<i>Osnić</i>	Ivanka Lazarević i ekipa
				<i>Vlaška</i>	Mirjana V. Filipović i ekipa
16.	III-04	„Krañ“	obredno kolo u čast pokojnika	<i>Duboka</i>	KUD „Rusalje“
17.	III-05	„Stinga“	obredno kolo za vraćanje iz transa	-“-	-“-
18.	III-06	„Ropñta“	kolo	<i>Tanda</i>	KUD „Tanda“, Paun Ilić
19.	III-07	Kolaku rañuluñ	obredni hleb	<i>Osnić</i>	Ivanka Lazarević
				<i>Laznica</i>	Mila Pavlović
20.	III-08	Privieg la zñpostñt, ku marga	pokladna obredna vatra	<i>Debeli Lug</i>	MZ
				<i>Laznica</i>	MZ
				<i>Rakova Bara</i>	MZ
21.	III-09	Lumanariñ rañuluñ	rajska sveća	<i>Laznica</i>	Mila Pavlović
22.	III-10	Slubađñtu api	libacija vode	<i>Zlot</i>	MZ
				<i>Rudna Glava</i>	MZ
23.	III-11	Pašcaua; pašćññ	uskršnje prićešće	<i>Podgorac</i>	MZ
24.	III-12	Punća mortuluñ	darivanje ćuprije	<i>Duboka-Neresnica</i>	MZ

### IV Lista usmenih tradicija

upisuje se usmena tradicija, izrazi i jezik na kojima oni nastaju i izvode se, kao i samo izvođenje ovih predanja i izraza i njima pripadajući predmeti, instrumenti, artefakti i kulturni prostori. Ova lista spaja oblast usmenih predanja i izraza i oblast tradicionalnih izvođačkih umetnosti.

Ib.	Oznaka	Naziv	Opis	Mesto	Organizator-Izvođač
25.	IV-01	Marturiñiñ	obredno recitovanje	<i>Slatina (Bor)</i>	Jasminka Radulović
26.	IV-02	Łimba rumññaskñ - grañu munćeñilor	vlaški jezik - narećje Munćana	<i>Porećka i Crna Reka</i>	Smotra „Askultať povasta mñiñ“

### V Lista izvođačkih umetnosti

upisuju se ona kulturna dobra koja su svrstana u oblast tradicionalnih izvođačkih umetnosti, kao i njima pripadajući predmeti, instrumenti, artefakti i kulturni prostori.

Ib.	Oznaka	Naziv	Opis	Mesto	Organ. izvođač
27.	V-01	Đñsu-n frunđñ	sviranje na listu	<i>Kaona</i>	Vera Ilić
		Kñntatu-n frunđñ		<i>Plavna</i>	Milica Nešić
28.	V-02	Đñsu-n bušim	izrada i sviranje na „bušenu“	<i>Ceremošnja</i>	Dragoslav Milić
				<i>Osanica</i>	Ivica Petrović
		Kñntatu-n bušim		<i>Luka</i>	Ljubiša Dinić
				<i>Plavna</i>	Mića Biolanović
				<i>Boljetin</i>	MZ

**II**  
**LISTA IDENTIFIKOVANIH ELEMENATA PO MESTIMA TERENSKE OBRADE,**  
**SA OSNOVOM BUDŽETA**

Cena goriva izračunata prema: 150 din. litar; 5 lit na 100 km, prosek 7.5 din/km

Iznos dnevnica: 1500 din

Troškovi obrade obuhvataju: montiranje video snimaka, prevod sa titlovanjem (pošto se ceo materijal snima na vlaškom), popunjavanje Upitnika NKN, prikupljanje i obrada dopunske dokumentacije i dr.

Rbr.	Selo	Ozaka el. NKN	broj dana	br. čl. ekipe	Udalj. u km x 2	Sv. din. za gorivo	Sv. din. za dnev	Trošk. obrade	SVEGA (6+7+8)
1	2	3	4	5	6	7	8	9	
1.	Rudna Glava	I-01	1	3	40	300	4500	2000	6800
		III-10	1	3	40	300	4500	2000	6800
		IV-02	1	5	40	300	7500	3000	10800
2.	Jasikovo	I-02; I-10	2	3	60	450	4500	3000	7950
		I-06	1	3	60	450	4500	1500	6450
3.	Šarbanovac	I-02; I-08	2	3	170	1300	4500	2000	7800
4.	Topla	I-03	1	3	90	680	4500	2000	7180
		I-05	1	3	90	680	4500	2000	7180
5.	Tanda	I-03; I-11	2	6	80	600	9000	3000	12600
		III-06	1	2	80	600	3000	2000	5600
6.	Neresnica	I-04; III-12	2	6	200	1500	9000	3000	13500
7.	Voluja	I-07	1	3	80	600	4500	2000	7100
8.	Crnajka	I-09	1	3	60	450	4500	2000	6950
9.	Kladurovo	I-12	1	3	140	1050	4500	2000	7550
10.	Debeli Lug	III-01	1	3	30	230	4500	2000	6730
		III-08	1	3	30	230	4500	2000	6730
11.	Laznica	III-02	1	3	140	1050	4500	2000	7550
		III-08	1	3	140	1050	4500	2000	7550
		III-09	1	3	140	1050	4500	2000	7550
12.	Osnić	III-03	1	3	220	1650	4500	2000	8150
		III-07	1	3	220	1650	4500	2000	8150
13.	Vlaška	III-3	1	3	340	2550	4500	2000	9050
14.	Duboka	III-04; III-05	3	9	100	750	13500	4000	18250
15.	Rakova Bara	III-08	1	3	140	1050	4500	1500	7050
16.	Zlot	III-10	1	3	220	1650	4500	2000	8150
17.	Podgorac	III-11	1	3	200	1500	4500	2000	8000
18.	Slatina (Bor)	IV-01	1	3	140	1050	4500	2000	7550
19.	Kaona	V-01	1	3	120	900	4500	2000	7400
20.	Plavna	V-01; V-02	2	6	90	680	9000	3000	12680
21.	Ceremošnja	V-02	1	3	140	1050	4500	2000	7550
22.	Osanica	V-02	1	3	130	980	4500	1500	6980
23.	Luka	V-02	1	3	90	680	4500	2000	7180
24.	Boljetin	V-02	1	3	60	450	4500	2000	6950
S V E G A		28	40		3920	29400	172500	71500	<b>273500</b>

**III**  
**LISTA PRIRORITETA SA DINAMIKOM RADA**  
**(zbog sezonske pogodnosti lipe za obradu)**

R b.	Ozna ka	Naziv	Mesto	Organizator-Izvođač	Datum teren. obrade	Iznos
1.	V-02	Đisu-n bušim	<i>Ceremošnja</i>	Dragoslav Milić	VI-VII 2017	7550
			<i>Osanica</i>	Ivica Petrović		6975
			<i>Luka</i>	Ljubiša Dinić		7175
			<i>Plavna</i>	Mića Biolanović		6680
			<i>Boljetin</i>	MZ		6950
2.	V-01	Đisu-n frunđā	<i>Kaona</i>	Vera Ilić	7400	
			<i>Plavna</i>	Milica Nešić	6000	

**PLANSKA OBRADA - 2017**

R b.	Ozna ka	Naziv	Mesto	Organizator-Izvođač	Datum teren. obrade	Iznos
3.	I-01	Plašintă	<i>Rudna Glava</i>	„Vredne Vljajne“	VII-VIII 2017	6800
4.	I-02	Koļašă/mamaļigă	<i>Jasikovo</i>	MZ, NVO		4000
			<i>Šarbanovac</i>	„Kotlić“		3000
5.	I-10	Rašală	<i>Jasikovo</i>	MZ		3950
6.	I-08	Balmuș	<i>Šarbanovac</i>	„Kotlić“		4800
7.	I-09	Burundău	<i>Crnajka</i>	KUD		6950
8.	I-11	Žumiāră-1	<i>Tanda</i>	KUD		4600
9.	I-12	Žumiāră-2	<i>Kladurovo</i>	„Žumarijada“		7550

10.	IV-02	Ľimba rumiŃnaskă – graiū munceŃilor	<i>Porečka i Crna Reka</i>	Smotra „AskultaŃ povasta mĭa“	IX-2017	10800
11.	I-03	KalabăŃ; kașulă	<i>Topla</i>	Ljubiša Petrović		7180
			<i>Tanda</i>	Paun Ilić		8000
12.	I-04	Opinș dă pork Ńerasă	<i>Neresnica</i>	Bojan i Ljubiša Ljubomirović		8000
13.	I-05	KalŃoŃ; Ńuariș	<i>Topla</i>	Ljubiša Petrović		7180
14.	I-06	Konđeiatu	<i>Jasikovo</i>	Đorđević Katica		6450

15.	III-04	„Kraĭ“	<i>Duboka</i>	KUD „Rusalje“		9130
16.	III-11	Punća	-“-	MZ		5500
17.	I-07	Pișoruaze	<i>Voluja</i>	KUD		7100
18.	III-05	„Stĭnga“	-“-	-“-		9120
19.	III-06	„Ropĭta“	<i>Tanda</i>	KUD „Tanda“, P. Ilić		5600

20.	III-07	Kolaku raĭuluĭ	<i>Osnic</i>	Ivanka Lazarević	X-2017	8150
			<i>Laznica</i>	Mila Pavlović		7550
21.	III-09	Lumanariă raĭuluĭ	<i>Laznica</i>	Mila Pavlović		7550
22.	III-10	Slubađĭtu api	<i>Zlot</i>	MZ		8150
			<i>Rudna Glava</i>	MZ		6800
23.	IV-01	Marturiă	<i>Slatina (Bor)</i>	Jasminka Radulović		7550

**NA POZIV IZVOĐAČA OBREDA, BILO KAD U TOKU GODINE**

24.	III-03	Petrekatura	<i>Osnic</i>	I. Lazarević i ekipa		8150
			<i>Vlaška</i>	M. Filipović i ekipa		9050

**2018**

25.	III-02	ProfakuŃ	<i>Laznica</i>	Žika Šerbanović, NVO	I-2018	7550
26.	III-08	Privĭeg la zĭpostĭt ku marga	<i>Debeli Lug</i>	MZ		6730
			<i>Laznica; R. Bara</i>	MZ		14600
27.	III-01	Fokoriăje	<i>Debeli Lug</i>	MZ	IV-2018	6730
28.	III-11	Pașcaua	<i>Podgorac</i>	MZ		8000

**IV**

**NEOPHODNA OPREMA ZA RAD NVO**

Rbr	Naziv	Jedin.	C e n a	Količ.	S v e g a	Napomena
1	2	3	4	5	6	
1.	Externi HDD 1TB	kom.	15000	2	30000	
2.	S V E G A				<b>30000</b>	

## V REKAPITULACIJA

Rb	Naziv	2107	2018	Svega
1	Za terenski rad (gorivo i dnevnice)	130400	30600	161000
2	Za obradu građe	51500	10000	61500
3	Nabavka opreme	30000	-	30000
4	Administracija i nepredviđeni troškovi	20000	10000	30000
	<b>S V E G A</b>	<b>231900</b>	<b>50600</b>	<b>282500</b>



*Karta sa označenim vlaškim selima u kojima je moguće obraditi kompletnu dokumentaciju o pojedinim elementima nematerijalnog kulturnog nasleđa Vlaha sa liste koju je sačinio Odbor za nematerijalano kulturno nasleđe UG "Pekus" iz Majdanpeka*

# PRILOG

## LISTA ELEMENATA NKN PO OPŠTINAMA

### I OPŠTINA MAJDANPEK

Rbr.	Selo	Ozaka el. NKN	broj dana	br. čl. ekipe	Udalj. u km x 2	Sv. din. za gorivo	Sv. din. za dnev	Troškovi obrade	SVEGA (6+7+8)
1	2	3	4	5	6	7	8	9	
1.	Rudna Glava	I-01	1	3	40	300	4500	2000	6800
		III-10	1	3	40	300	4500	2000	6800
		IV-02	1	5	40	300	7500	3000	10800
2.	Jasikovo	I-02; I-10	2	3	60	450	4500	3000	7950
		I-06	1	3	60	450	3000	1500	6450
3.	Crnajka	I-09	1	3	60	450	4500	2000	6950
4.	Debeli Lug	III-01	1	3	30	230	4500	2000	6730
		III-08	1	3	30	230	4500	2000	6730
5.	Boljetin	V-02	1	3	60	450	4500	2000	6950
	S V E G A	10	10		408	3160	42000	19500	<b>66160</b>

### II OPŠTINA KUČEVO

Rbr.	Selo	Ozaka el. NKN	broj dana	br. čl. ekipe	Udalj. u km x 2	Sv. din. za gorivo	Sv. din. za dnev	Troškovi obrade	SVEGA (6+7+8)
1	2	3	4	5	6	7	8	9	
1.	Neresnica	I-04; III-12	2	6	200	1500	9000	3000	13500
2.	Voluja	I-07	1	3	80	600	4500	2000	7100
3.	Duboka	III-04; III-05	3	9	100	750	13500	4000	18250
4.	Rakova Bara	III-08	1	3	140	1050	4500	1500	7050
5.	Kaona	V-01	1	3	120	900	4500	2000	7400
6.	Ceremošnja	V-02	1	3	140	1050	4500	2000	7550
	S V E G A	7	6		780	5850	40500	14500	<b>60850</b>

### III OPŠTINA ŽAGUBICA

Rbr.	Selo	Ozaka el. NKN	broj dana	br. čl. ekipe	Udalj. u km x 2	Sv. din. za gorivo	Sv. din. za dnev	Troškovi obrade	SVEGA (6+7+8)
1	2	3	4	5	6	7	8	9	
1.	Laznica	III-02	1	3	80	600	4500	2000	7550
		III-08	1	3	80	600	4500	2000	7550
		III-09	1	3	80	600	4500	2000	7550
2.	Osanica	V-02	1	3	130	980	4500	1500	6980
	S V E G A	4	4		370	2780	18000	7500	<b>29630</b>

### IV OPŠTINA PETROVAC

Rbr.	Selo	Ozaka el. NKN	broj dana	br. čl. ekipe	Udalj. u km x 2	Sv. din. za gorivo	Sv. din. za dnev	Troškovi obrade	SVEGA (6+7+8)
1	2	3	4	5	6	7	8	9	
1.	Kladurovo	I-12	1	3	140	1050	4500	2000	7550
	S V E G A	1	1		140	1050	4500	3500	<b>7550</b>

### V OPŠTINA NEGOTIN

Rbr.	Selo	Ozaka el. NKN	broj dana	br. čl. ekipe	Udalj. u km x 2	Sv. din. za gorivo	Sv. din. za dnev	Troškovi obrade	SVEGA (6+7+8)
1	2	3	4	5	6	7	8	9	
1.	Plavna	V-01; V-02	2	6	90	680	9000	3000	12680
	S V E G A	2	2		90	680	9000	3000	<b>12680</b>

### VI OPŠTINA BOR

Rbr.	Selo	Ozaka el. NKN	broj dana	br. čl. ekipe	Udalj. u km x 2	Sv. din. za gorivo	Sv. din. za danev	Troškovi obrade	SVEGA (6+7+8)
	1	2	3	4	5	6	7	8	9
1.	Šarbanovac	I-02; I-08	2	3	170	1300	4500	2000	7800
2.	Topla	I-03	1	3	90	680	4500	2000	7180
		I-05	1	3	90	680	4500	2000	7180
3.	Tanda	I-03; I-11	2	6	80	600	9000	3000	12600
		III-06	1	2	80	600	3000	2000	5600
4.	Zlot	III-10	1	3	220	1650	4500	2000	8150
5.	Slatina (Bor)	IV-01	1	3	140	1050	4500	2000	7550
6.	Luka	V-02	1	3	90	680	4500	2000	7180
	<b>S V E G A</b>	<b>10</b>	<b>10</b>		<b>960</b>	<b>7240</b>	<b>39000</b>	<b>17000</b>	<b>63240</b>

### VII OPŠTINA BOLJEVAC

Rbr.	Selo	Ozaka el. NKN	broj dana	br. čl. ekipe	Udalj. u km x 2	Sv. din. za gorivo	Sv. din. za danev	Troškovi obrade	SVEGA (6+7+8)
	1	2	3	4	5	6	7	8	9
1.	Osnić	III-03	1	3	220	1650	4500	2000	8150
		III-07	1	3	220	1650	4500	2000	8150
	<b>S V E G A</b>	<b>2</b>	<b>2</b>		<b>440</b>	<b>3300</b>	<b>9000</b>	<b>4000</b>	<b>16300</b>

### VIII OPŠTINA ČUPRIJA

Rbr.	Selo	Ozaka el. NKN	broj dana	br. čl. ekipe	Udalj. u km x 2	Sv. din. za gorivo	Sv. din. za danev	Troškovi obrade	SVEGA (6+7+8)
	1	2	3	4	5	6	7	8	9
3.	Vlaška	III-3	1	3	340	2550	4500	2000	9050
	<b>S V E G A</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>3</b>	<b>340</b>	<b>2550</b>	<b>4500</b>	<b>2000</b>	<b>9050</b>

U Majdanpeku  
27. VI 2017.

Predsednik Odbora  
Paun Es Durlić, dipl. etnolog



*Paun Es Durlić*